

## KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 3 päivänä maaliskuuta 2011,

**Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 573/2007/EY soveltamissäännöistä Euroopan pakolaisrahaston perustamiseksi vuosiksi 2008–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa jäsenvaltioiden hallinnointi- ja valvontajärjestelmien, Euroopan pakolaisrahastosta myönnetyn yhteisrahoituksen avulla toteutettujen hankkeiden yleis- ja taloushallintoa koskevien sääntöjen sekä menojen tukikelpoisuuden osalta tehdyn päätöksen 2008/22/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 1290)

(Ainoastaan bulgarian-, englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, latvian-, liettuan-, maltan-, portugalin-, puolan-, ranskan-, romanian-, ruotsin-, saksan-, slovakian-, sloveenin-, suomen-, tšekin-, unkarin- ja vironkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)

(2011/152/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan pakolaisrahaston perustamisesta vuosiksi 2008–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa ja neuvoston päätöksen 2004/904/EY kumoamisesta 23 päivänä toukokuuta 2007 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 573/2007/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan ja 35 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan pakolaisrahaston käynnistämisen jälkeen saadun kokemuksen perusteella on tarpeen selvittää komission päätöksen 2008/22/EY<sup>(2)</sup> sisältyviä avoimuuteen, yhdenvertaiseen kohteluun ja syrjimättömyyteen liittyviä velvoitteita hankkeita toteutettaessa.
- (2) Jäsenvaltioiden on laadittava kertomukset vuosittaisen ohjelmien täytäntöönpanosta. Sen vuoksi on aiheellista selvittää, mitä tietoja jäsenvaltioiden on toimitettava.
- (3) Jäsenvaltioille aiheutuvan hallinnollisen rasituksen vähentämiseksi ja oikeusvarmuuden parantamiseksi Euroopan pakolaisrahastosta myönnetyn yhteisrahoituksen avulla toteutettujen toimien menojen tukikelpoisuutta koskevia sääntöjä olisi yksinkertaistettava ja selvennettävä.
- (4) Useimpia tässä päätöksessä tehdyistä muutoksista olisi sovellettava välittömästi. Koska kuitenkin vuosien 2009 ja 2010 vuosittaiset ohjelmat ovat käynnissä, Euroopan pakolaisrahastosta myönnetyn yhteisrahoituksen avulla toteutettujen toimien menojen tukikelpoisuutta koskevia tarkistettuja sääntöjä olisi sovellettava vuoden 2011 vuosittaisesta ohjelmasta alkaen. Jäsenvaltioille olisi kuitenkin annettava mahdollisuus soveltaa kyseisiä sääntöjä jo aikaisemmin tiettyjen edellytysten täytyessä.

- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti perussäädos ja sen perusteella myös tämä päätös sitoo Yhdistynyttä kuningaskuntaa.
- (6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti perussäädos ja sen perusteella myös tämä päätös sitoo Irlantia.
- (7) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti tämä päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat ulkorajarahaston perustamisesta vuosiksi 2007–2013 osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa 23 päivänä toukokuuta 2007 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 574/2007/EY<sup>(3)</sup> perustetun yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa käsittelevän yhteisen komitean lausunnon mukaiset.
- (9) Päätöstä 2008/22/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan päätös 2008/22/EY seuraavasti:

1. Korvataan 9 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Ehdotuspyyntöjen sisältöön tehdyt merkittävät muutokset on julkaistava samalla tavalla.”.

<sup>(1)</sup> EUVL L 144, 6.6.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 7, 10.1.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 144, 6.6.2007, s. 22.

## 2. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

**Toiminnan toteuttamiseksi tehtävät sopimukset**

Hankkeiden toteuttamista koskevia sopimuksia tehtäessä valtion, alueellisten tai paikallisten viranomaisten, julkisoikeudellisten laitosten sekä yhden tai useamman edellä tarkoitettujen viranomaisen tai julkisoikeudellisen laitoksen muodostamien yhteenliittymien on toimittava julkisia hankintoja koskevan unionin lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön ja periaatteiden mukaisesti.

Muut kuin ensimmäisessä kohdassa mainitut yksiköt tekevät sopimukset hankkeiden toteuttamisesta julkistettuaan ne asianmukaisesti huolehtiakseen avoimuuden, syrjimättömyyden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteiden noudattamisesta. Sopimukset, joiden arvo on alle 100 000 euroa, voidaan tehdä, kun kyseinen yksikkö on pyytänyt vähintään kolme tarjousta. Sopimuksiin, joiden arvo on alle 5 000 euroa, ei sovelleta menettelyllisiä velvoitteita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisten sääntöjen soveltamista.”

## 3. Korvataan 21 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Vastuuviranomainen ilmoittaa komissiolle hallinnointi- ja valvontajärjestelmän merkittävistä muutoksista virallisella kirjeellä ja lähettää hallinnointi- ja valvontajärjestelmän tarkistetun kuvauksen komissiolle mahdollisimman pian ja viimeistään, kun kyseinen muutos tulee voimaan.”

## 4. Korvataan 24 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Seurantakertomuksiin ja loppukertomuksiin liittyvissä rahoitustaulukoissa esitetään budjetoitujen määrien jaottelu sekä painopisteiden että erityisten painopisteiden mukaisesti, kuten ne on strategisissa suuntaviivoissa määritelty.”

## 5. Muutetaan 25 artikla seuraavasti:

## a) Lisätään 1 kohtaan seuraavat virkkeet:

”Tarkastusstrategian muutokset, jotka on esitetty perussäädöksen 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti ja jotka komissio on hyväksynyt, on lähetettävä komissiolle mahdollisimman pian. Tarkistettu tarkastusstrategia on laadittava liitteessä 6 olevan mallin mukaisesti, ja tehdyt muutokset on merkittävä.”

## b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarkastusviranomaisen on esitettävä vuotuinen tarkastussuunnitelma vuosittain ennen 15 päivää helmikuuta alkaen vuodesta 2010, paitsi silloin, kun komission hyväksymät kaksi viimeisintä vuosittaista ohjelmaa vastaavat

vuotuista yhteisön rahoitusosuutta, joka on alle miljoona euroa. Tarkastussuunnitelma on laadittava liitteessä 6 olevan mallin mukaisesti. Jäsenvaltioiden ei tarvitse esittää tarkastusstrategiaa uudelleen esittäessään vuotuisia tarkastussuunnitelmia. Kun kyse on yhteisestä tarkastusstrategiasta, josta säädetään perussäädöksen 30 artiklan 2 kohdassa, voidaan toimittaa yhteinen vuotuinen tarkastussuunnitelma.”

## 6. Korvataan 26 artikla seuraavasti:

”26 artikla

**Todentamisviranomaisen laatimat asiakirjat**

1. Todentamisviranomaisen laatii todentamisasiakirjan, joka liittyy perussäädöksen 39 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun pyyntöön maksaa toinen ennakkomaksu, ja vastuuviranomainen toimittaa sen komissiolle liitteessä 8 esitetystä muodosta.

2. Todentamisviranomaisen laatii todentamisasiakirjan, joka liittyy perussäädöksen 40 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun pyyntöön maksaa loppumaksu, ja vastuuviranomainen toimittaa sen komissiolle liitteessä 9 esitetystä muodosta.”

## 7. Korvataan 37 artikla seuraavasti:

”37 artikla

**Sähköinen asiakirjojen vaihto**

Edellä 3 luvussa tarkoitettujen asiakirjojen asianmukaisesti allekirjoitettujen paperiversioiden lisäksi tiedot lähetetään sähköisesti.”

## 8. Muutetaan liitteet tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Tämän päätöksen 1 artiklan 1–7 kohtaa ja liitteen 1–5 kohtaa sovelletaan tämän päätöksen antamisesta alkaen.

2. Liitteen 6 kohtaa sovelletaan viimeistään vuoden 2011 vuosittaisten ohjelmien täytäntöönpanosta alkaen.

3. Jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa liitteen 6 kohtaa käynnissä oleviin tai tuleviin hankkeisiin vuosien 2009 ja 2010 vuosittaisista ohjelmista alkaen noudattaen täysimääräisesti yhdenvertaisen kohtelun, avoimuuden ja syrjimättömyyden periaatteita. Siinä tapauksessa jäsenvaltiot soveltavat kyseiseen hankkeeseen uusia sääntöjä kokonaisuudessaan ja muuttavat tukisopimusta tarvittaessa. Ainoastaan teknisen avun kustannusten osalta jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa liitteen 6 kohtaa vuoden 2008 vuosittaisesta ohjelmasta alkaen.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Bulgarian tasavallalle, Tšekin tasavallalle, Saksan liittotasavallalle, Viron tasavallalle, Irlannille, Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Kyproksen tasavallalle, Latvian tasavallalle, Liettuan tasavallalle, Luxemburgin suurherttuakunnalle, Unkarin tasavallalle, Maltan tasavallalle, Alankomaiden kuningaskunnalle, Itävallan tasavallalle, Puolan tasavallalle, Portugalin tasavallalle, Romanian tasavallalle, Slovenian tasavallalle, Slovakian tasavallalle, Suomen tasavallalle, Ruotsin kuningaskunnalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 2011.

*Komission puolesta*  
Cecilia MALMSTRÖM  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

Muutetaan päätöksen 2008/22/EY liitteet seuraavasti:

1. Muutetaan liite 3 seuraavasti:

1.1 Poistetaan 2 kohta.

1.2 Poistetaan 4.2 kohta.

2. Muutetaan liite 4 seuraavasti:

2.1 Korvataan A osan 1.2 kohta seuraavasti:

”1.2. Kuvaus hankkeiden valintamenettelystä (vastuuviranomaisen/valtuutetun viranomaisen tai asiaan liittyvien elinten tasolla) sekä niiden tuloksista”.

2.2 Poistetaan A osan 2 kohdan taulukossa 1 olevasta viimeisestä sarakkeesta sana ”tukikelpoiset”.

2.3 Lisätään A osaan 1.4 a kohta seuraavasti:

”1.4a. Muu toiminta”.

3. Muutetaan liitteessä 5 oleva A osa seuraavasti:

3.1 Korvataan 1.2 kohta seuraavasti:

”1.2. Väliselvityksessä annetun hankkeiden valintamenettelystä (vastuuviranomaisen/valtuutetun viranomaisen tai asiaan liittyvien elinten tasolla) sekä niiden tuloksista annetun kuvauksen päivitys, tarvittaessa”

3.2 Lisätään 1.4 a kohta seuraavasti:

”1.4a. Muu toiminta”

3.3 Lisätään 1.8 kohta seuraavasti:

”1.8. Vahvistus siitä, että hallinto- ja valvontajärjestelmään ei ole tehty merkittäviä muutoksia komissiolle ... ilmoitetun viimeisen tarkistuksen jälkeen”

3.4 Korvataan 4 kohta seuraavasti:

4. RAHOITUKSEN TOTEUTUMINEN

Vuosiohjelman täytäntöönpanoa koskeva loppukertomus

Taulukko 1

Yksityiskohtainen rahoituskertomus

Jäsenvaltio: [...]  
 Vuosiohjelma: [...]  
 Tilanne: [päivä/kuukausi/vuosi]

(kaikki luvut euroina)				Jäsenvaltion suunnittelema (kuten komission hyväksymässä vuosiohjelmassa)			Sidottu jäsenvaltion tasolla			Vastuuviranomaisen (VV) hyväksymät varsinaiset luvut (tuensajille aiheutuneet kustannukset ja EY:n lopullinen rahoitusosuus)					
Toimet	Hankkeet	Painopiste nro	Erityisen painopisteen nro <sup>(1)</sup>	Suunnitellut kokonaiskustannukset (a)	EY:n rahoitusosuus (b)	EY:n rahoitusosuus, % (c = b/a)	Tukikelpoiset kokonaiskustannukset (d)	EY:n rahoitusosuus (e)	EY:n rahoitusosuus, % (f = e/d)	Tukikelpoiset kokonaiskustannukset (g)	EY:n rahoitusosuus (h)	EY:n rahoitusosuus, % (i = h/g)	Kolmansien osapuolten rahoitusosuudet (j)	Hankkeen tuotto (k)	Maksu/ perintä, joka VV:n on suoritettava (l)
Toimi 1: [...]	hanke 1: [...]														
	hanke N: [...]														
Toimi 1 yhteensä															
Toimi ...: [...]	hanke 1: [...]														
	hanke N: [...]														
Toimi yhteensä...: [...]															
Toimi N: [...]	hanke 1: [...]														
	hanke N: [...]														
Toimi N yhteensä															
Tekninen apu															
Muu toiminta <sup>(1)</sup>															
YHTEENSÄ				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0		

<sup>(1)</sup> Tarvittaessa"

3.5 Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. LIITTEET

Hankkeen tukikelpoiset menot ja tulojen yhdenmukaisuus voitontavoittelun kiellon periaatteen ja hankkeen tiivistetyn kuvauksen kanssa

<p style="text-align: center;"><b>Vuosiohjelman täytäntöönpanoa koskeva loppukertomus</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taulukko 6 A</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hankkeen tukikelpoiset kustannukset ja tulolähteet. Liitteessä 11 olevassa I.3 kohdan 3 alakohdassa esitetyn voitontavoittelun kiellon periaatteen noudattaminen</b></p>							
Tilanne: päivä/kuukausi/vuosi							
	Tukikelpoiset kustannukset			Tulolähteet			
	Välittömät kustannukset	Välilliset kustannukset	Tukikelpoiset kokonais-kustannukset	EU:n rahoitusosuus	Kolmansien osapuolten rahoitusosuus	Hankkeen tuotto	Tulot yhteensä (kuten esitetty liitteessä 11, I.3 kohdan 3 alakohdassa)
	(a)	(b)	(c) = (a) + (b)	(e)	(f)	(g)	(h) = (e) + (f) + (g)
Hankkeen viite							
Hankkeen viite							
Hankkeen viite							
jne.							
<b>TOIMI 1 YHTEENSÄ</b>							
Hankkeen viite							
Hankkeen viite							
Hankkeen viite							
jne.							
<b>TOIMI 2 YHTEENSÄ</b>							
Hankkeen viite							
Hankkeen viite							
Hankkeen viite							
jne.							
<b>TOIMI N YHTEENSÄ</b>							
TEKNINEN APU							
VUOSIOHJELMA YHTEENSÄ							

<b>Vuosiohjelman täytäntöönpanoa koskeva loppukertomus</b>	
<b>Taulukko 6 B</b>	
<b>Hankekohtainen kertomus</b>	
Tilanne (päivä/kuukausi/vuosi)	
Hankkeen viite ja nimi	
Lopullinen tuensaaja	
Toimi (numero)	
Painopiste (numero)	
Tarvittaessa erityinen painopiste	
Lyhyt tekninen yhteenveto	
Tarvittaessa erityisen painopisteen perustelut	
Indikaattoreihin perustuvat tavoitteet ja tulokset – hankkeen saavutukset	

4. Muutetaan liite 8 seuraavasti:

4.1 Korvataan otsikko seuraavasti:

"TODENTAMISASIAKIRJAN MALLI TOISTA ENNAKKOMAKSUA VARTEN".

4.2 Poistetaan alaviitteestä 1 sana "tukikelpoisten".

4.3 Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. ilmoitetut menot ovat aiheutuneet vuosiohjelmaan sovellettavien perusteiden mukaisesti rahoitettaviksi valituista toimista;"

5. Muutetaan liite 9 seuraavasti: Korvataan otsikko seuraavasti:

"TODENTAMISASIAKIRJAN MALLI LOPPUMAKSUA VARTEN".

6. Korvataan liite 11 seuraavasti:

"LIITE 11

**MENOJEN TUKIKELPOISUUTTA KOSKEVAT SÄÄNNÖT EUROOPAN PAKOLAISRAHASTO**

**I Yleiset periaatteet**

**I.1 Peruseriaatteet**

1. Perussäädöksen mukaisesti tukikelpoisten menojen on täytettävä seuraavat ehdot:

- niiden on kuuluttava rahaston soveltamisalaan ja sen tavoitteiden piiriin perussäädöksen 1 ja 2 artiklassa kuvatulla tavalla;
- niiden on kuuluttava perussäädöksen 3 artiklassa lueteltuihin tukikelpoiisiin toimiin tai, hätätoimenpiteiden osalta, liityttävä perussäädöksen 5 artiklaan sisältyviin tukikelpoiisiin toimiin;
- niiden on oltava tarpeen hankkeeseen sisältyvien, komission hyväksymään monivuotiseen ja vuosiohjelmaan sisältyvien toimien toteuttamiseksi tai hätätoimenpiteisiin sisältyvien toimien toteuttamiseksi, sellaisina kuin ne on määritelty perussäädöksen 5 artiklassa, jos niillä muutetaan asianomaista vuosiohjelmaa;
- niiden on oltava kohtuullisia ja moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisia erityisesti taloudellisuuden ja kustannustehokkuuden osalta;
- niiden on oltava aiheutunut lopulliselle tuensaajalle ja/tai hankekumppaneille, jotka ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon ja rekisteröityneet siellä, lukuun ottamatta hallitustenvälisillä sopimuksilla perustettuja kansainvälisiä julkisoikeudellisia järjestöjä sekä niiden perustamia erityisjärjestöjä, Punaisen Ristin kansainvälistä komiteaa (ICRC) ja Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälistä liittoa. Tämän päätöksen 39 artiklan 2 kohta huomioon ottaen lopulliseen tuensaajaan sovellettavia sääntöjä on sovellettava soveltuvin osin hankekumppaneihin;
- niiden on liityttävä perussäädöksen 6 artiklassa määriteltyihin kohderyhmiin;
- niiden on täytynyt aiheutua tukisopimuksen erityismääräysten mukaisesti.

2. Perussäädöksen 14 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen monivuotisten toimien osalta ainoastaan vuosiohjelmasta yhteisrahoitusta saava osa toimista katsotaan hankkeeksi, johon näitä tukikelpoissääntöjä sovelletaan.

3. Rahastosta tuettuja hankkeita ei saa rahoittaa muista yhteisön talousarviosta rahoitettavista lähteistä. Rahastosta tuetuille hankkeille on hankittava yhteisrahoitusta julkisista tai yksityisistä lähteistä.

**I.2 Hankkeen budjetti**

Hankkeen budjetti on esitettävä seuraavasti:

Menot	Tulot
+ välittömät kustannukset	+ EY:n rahoitusosuus (määritelty pienimmäksi niistä kolmesta summasta, jotka on ilmoitettu tämän päätöksen 12 artiklassa)
+ välilliset kustannukset (tukisopimuksessa määritelty kiinteä prosenttiosuus välittömistä kustannuksista)	+ lopullisen tuensaajan ja hankekumppaneiden rahoitusosuus
	+ kolmansien osapuolten rahoitusosuus
	+ hankkeen tuotto
<b>= Tukikelpoiset kokonaiskustannukset</b>	<b>= Kokonaistulot</b>



Budjetin on oltava tasapainossa: tukikelpoisten kokonaiskustannusten on vastattava kokonaistuloja.

### I.3 Tulot ja voitontavoittelun kiellon periaate

1. Rahastosta tuettujen hankkeiden on oltava voittoa tavoittelemattomia. Jos hankkeen päättyessä tulolähteet, tuotto mukaan luettuna, ovat menoja suuremmat, hankkeelle rahastosta myönnettävää rahoitusosuutta vähennetään vastaavasti. Hankkeen kaikkien tulolähteiden osuudet on kirjattava lopullisen tuensaajan tilikirjanpitoon tai veroasiakirjoihin, ja ne on voitava eritellä ja tarkastaa.
2. Hankkeen tulojen on muodostuttava kaikista rahoitusosuuksista, jotka on myönnetty sille rahastosta taikka julkisista tai yksityisistä lähteistä, mukaan luettuna lopullisen tuensaajan oma rahoitusosuus, sekä hankkeen mahdollisesta tuotosta. "Tuotolla" tarkoitetaan tämän säännön osalta I.4 kohdassa kuvatuna tukikelpoisuusaikana hankkeelle muodostuneita tuloja myynnistä, vuokrauksesta, palveluista, maksuista tai muista vastaavista lähteistä.
3. Tämän päätöksen 12 artiklan c alakohdassa tarkoitettu yhteisön rahoitusosuus, joka muodostuu voitontavoittelun kiellon periaatteen soveltamisen tuloksena, lasketaan vähentämällä "tukikelpoista kokonaiskustannuksista" sekä "kolmansien osapuolten rahoitusosuus" että "hankkeen tuotto".

### I.4 Tukikelpoisuus aika

1. Hankkeeseen liittyvien kustannusten on oltava aiheutunut ja vastaavien maksujen (poistoja lukuun ottamatta) suoritettu 1 päivän tammikuuta jälkeen sinä vuonna, joka on mainittu rahoituspäätöksessä, jolla hyväksytään jäsenvaltioiden vuosiohjelmat. Tukikelpoisuus aika päättyy 30 päivänä kesäkuuta vuonna  $N(*) + 2$ , mikä tarkoittaa, että hankkeeseen liittyvien kustannusten on oltava aiheutunut ennen tätä päivämäärää.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyä tukikelpoisuus aikaa koskee poikkeus hätätoimenpiteiden osalta (katso perussäädöksen 21 artiklan 3 kohta) sekä jäsenvaltioille annettavan teknisen avun osalta (katso IV.3 kohta).

(\*) "N" tarkoittaa vuotta, joka on mainittu rahoituspäätöksessä, jolla hyväksytään jäsenvaltioiden vuosiohjelmat.

### I.5 Menojen kirjaaminen

1. Menojen on vastattava lopullisen tuensaajan suorittamia maksuja. Niiden on oltava (käteis)maksutapah-tumia, lukuun ottamatta poistoja.
2. Pääsääntöisesti menot on todennettava virallisilla laskuilla. Jos tämä ei ole mahdollista, menojen tueksi on esitettävä vastaavalla tavalla todistusvoimaiset kirjanpitoasiakirjat tai tositteet.
3. Menot on voitava eritellä ja todentaa. Erityisesti on huolehdittava siitä, että ne on
  - a) kirjattu lopullisen tuensaajan kirjanpitoon;
  - b) määritetty lopullisen tuensaajan sijoittautumisvaltiossa sovellettavien kirjanpitosäännösten ja lopullisen tuensaajan tavanomaisten kustannuslaskentakäytäntöjen mukaisesti; sekä
  - c) ilmoitettu sovellettavan vero- ja sosiaalilainsäädännön vaatimusten mukaisesti.
4. Tarvittaessa lopullisten tuensaajien on säilytettävä oikeaksi todistetut jäljennökset kirjanpitoasiakirjoista, joilla todennetaan hankekumppaneille kyseisen hankkeen yhteydessä muodostuneet tulot ja menot.
5. Edellä 2–4 alakohdassa tarkoitettujen asiakirja-aineiston säilytyksessä ja käsittelyssä on noudatettava kansallista tietosuojalainsäädäntöä.

## I.6 Alueellinen kattavuus

1. Perussäädöksen 3 ja 5 artiklassa kuvattuihin toimiin liittyvien menojen on oltava
  - a) aiheutunut I.1 kohdan 1 alakohdan e luetelmakohdassa määriteltyille lopullisille tuensaaajille; sekä
  - b) aiheutunut jäsenvaltioiden alueella, lukuun ottamatta perussäädöksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua uudelleensijoittamista koskevia toimia, joihin liittyvät menot voivat olla aiheutuneet jäsenvaltioiden alueella tai vastaanottavassa maassa.
2. Kolmansiin maihin rekisteröityneet ja sijoittautuneet hankekumppanit voivat osallistua hankkeisiin ainoastaan ilman kustannuksia, lukuun ottamatta hallitustenvälisillä sopimuksilla perustettuja kansainvälisiä julkisoikeudellisia järjestöjä sekä niiden perustamia erityisjärjestöjä, Punaisen Ristin kansainvälistä komiteaa (ICRC) ja Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälistä liittoa.

## II Hankkeen tukikelpoiset menolajit

### II.1 Tukikelpoiset välittömät kustannukset

Hankkeen tukikelpoisia välittömiä kustannuksia ovat kustannukset, jotka täyttävät I luvussa vahvistetut yleiset tukikelpoisuusedellytykset ja jotka voidaan yksilöidä hankkeen toteuttamiseen välittömästi liittyviksi erityiskustannuksiksi. Välittömät kustannukset on otettava huomioon hankkeen arvioidussa kokonaisbudjetissa.

Tukikelpoisia ovat seuraavat välittömät kustannukset:

#### II.1.1 Henkilöstökulut

1. Hankkeen toteuttamiseen osallistuvan henkilöstön kustannukset eli todelliset palkkakustannukset, joihin on lisätty sosiaaliturvamaksut ja muut palkkoihin liittyvät lakisääteiset kustannukset, ovat tukikelpoisia, jos tämä vastaa tuensajaan tavanomaista palkkauskäytäntöä.
2. Kansainvälisten järjestöjen kohdalla tukikelpoiset henkilöstökulut voivat sisältää säännöksiä lakisääteisten velvoitteiden ja palkkaukseen liittyvien oikeuksien kattamiseksi.
3. Vastaavat julkisten elinten henkilöstön palkkakustannukset ovat tukikelpoisia siltä osin, kuin ne ovat aiheutuneet toiminnoista, joita julkinen elin ei toteuttaisi, ellei asianomaista hanketta olisi otettu toteuttavaksi; tämä henkilöstö siirretään tai nimetään toteuttamaan hanketta lopullisen tuensajaan kirjallisella päätöksellä.
4. Henkilöstökulut on esitettävä budjetissa yksityiskohtaisesti siten, että ilmoitetaan tehtävät ja henkilöstön lukumäärä.

#### II.1.2 Matka- ja oleskelukulut

1. Matka- ja oleskelukulut ovat tukikelpoisia välittöminä kustannuksina sellaisen henkilöstön tai muiden henkilöiden osalta, jotka osallistuvat hankkeen toimiin ja joiden matkustaminen on hankkeen toteuttamisen kannalta välttämätöntä.
2. Matkakulut ovat tukikelpoisia toteutuneiden kustannusten perusteella. Korvauksen perustana on oltava halvin julkinen liikenneväline, ja lentomatkat on periaatteessa sallittava ainoastaan silloin, kun edestakaisen matkan pituus on yli 800 km, paitsi silloin kun matkakohteen sijainti edellyttää lentämistä. Korvaus oman auton käytöstä lasketaan yleensä joko julkisten liikennevälineiden käytöstä aiheutuvien kustannusten perusteella tai kyseisessä jäsenvaltiossa julkaistujen virallisten sääntöjen mukaisten taikka lopullisen tuensajaan käyttämien kilometrikorvaustaksojen perusteella.
3. Oleskelukulut ovat tukikelpoisia todellisten kustannusten tai päivärahojen perusteella. Jos organisaatiolla on oma päivärahojen korvaustaulukko, korvaukset eivät kuitenkaan saa ylittää jäsenvaltion lainsäädäntöön ja käytäntöön perustuvia ylärajoja. Oleskelukorvausten on yleensä katettava paikalliset matkat (taksimatkat mukaan luettuina), majoitus, ateriat, paikallispuhelut ja muut satunnaiset kulut.

#### II.1.3 Laitteet

##### II.1.3.1 Yleiset säännöt

1. Laitteiden hankintaan liittyvät kulut ovat tukikelpoisia ainoastaan, jos ne ovat olennaisen tärkeitä hankkeen toteuttamiseksi. Laitteiden teknisten ominaisuuksien on täytettävä tekniset vaatimukset hankkeen toteuttamiseksi, ja niiden on vastattava asianmukaisia normeja ja standardeja.

2. Valinnan leasingin, vuokrauksen ja ostamisen välillä on aina perustuttava edullisimpaan vaihtoehtoon. Jos leasing-sopimusta tai vuokrasopimusta ei kuitenkaan ole mahdollista tehdä hankkeen lyhytkestoisuuden tai nopean arvonalenemisen vuoksi, ostaminen hyväksytään.

#### II.1.3.2 Vuokraus ja leasing

Vuokraus- ja leasingtoimiin liittyvät menot ovat kelpoisia yhteisrahoitukseen, jollei muuta johdu jäsenvaltiosta voimassa olevista säännöistä, kansallisesta lainsäädännöstä ja käytännöstä eikä hankkeeseen liittyvän vuokrauksen tai leasingin kestosta.

#### II.1.3.3 Ostaminen

1. Jos laitteet on ostettu hankkeen kestoaikana, budjetissa on täsmennettävä, onko siihen sisällytetty kokonaiskustannukset vai ainoastaan se osuus laitteiden poistoista, joka vastaa laitteiden käyttöaikaa hankkeessa ja niiden tosiasiallista käyttöastetta hankkeessa. Jälkimmäinen osuus on laskettava sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaisesti.
2. Jos laitteet on ostettu ennen hankkeen aloittamista, mutta niitä käytetään hanketta varten, ne ovat tukikelpoisia poistojen perusteella. Nämä kulut eivät kuitenkaan ole tukikelpoisia, jos laitteet ostettiin alun perin yhteisön avustuksella.
3. Vähemmän kuin 20 000 euroa maksavien yksittäisten laitteiden hankintakustannukset ovat kokonaisuudessaan tukikelpoisia, jos laite on ostettu aikaisemmin kuin hankkeen kolmen viimeisen kuukauden aikana. Vähintään 20 000 euroa maksavat yksittäiset laitteet ovat tukikelpoisia ainoastaan poistojen perusteella.

#### II.1.4 Kiinteä omaisuus

##### II.1.4.1 Yleiset säännöt

Kun kyse on kiinteistön ostamisesta, rakentamisesta, kunnostuksesta tai vuokrauksesta, sen on täytettävä hankkeen toteuttamisen edellyttämät tekniset vaatimukset ja vastattava asianmukaisia normeja ja standardeja.

##### II.1.4.2 Ostaminen, rakentaminen tai kunnostus

1. Jos kiinteistön hankinta on olennaisen tärkeää hankkeen toteuttamiseksi ja liittyy selkeästi sen tavoitteisiin, kiinteistön eli jo rakennettujen rakennusten ostopista tai kiinteistön rakentamisesta aiheutuneet kulut ovat kelpoisia yhteisrahoitukseen jäljempänä esitettyjen ehtojen täytyessä; tämä ei kuitenkaan estä soveltamasta tiukempia kansallisia sääntöjä:
  - a) Riippumattomalta pätevältä arvioijalta tai asianmukaisesti valtuutetulta viranomaiselta hankitaan todistus siitä, että hankintahinta ei ylitä markkina-arvoa; todistuksessa on joko todettava kiinteistö kansallisten määräysten mukaisesti tai yksilöitävä epäkohdat, jotka lopullinen edunsaaja aikoo korjata osana hanketta.
  - b) Kiinteistöä ei ole ostettu yhteisön avustuksella hankkeen toteuttamista edeltävänä aikana.
  - c) Kiinteistöä on käytettävä yksinomaan hankkeen kuvauksessa määritellyn tarkoitukseen.
  - d) Tukikelpoista on ainoastaan se osuus rakennusten poistoista, joka vastaa omaisuuden käyttöaikaa hankkeessa ja sen tosiasiallista käyttöastetta hankkeessa; poistot lasketaan kansallisten kirjanpitosääntöjen mukaisesti.
2. Jollei 1 kohdan edellytyksestä c) muuta johdu, rakennusten kunnostus-, uudenaikaistamis- tai korjaustöiden kokonaiskustannukset ovat tukikelpoisia enintään 100 000 euroon saakka. Tämän kynnyksen ylittyessä sovelletaan 1 alakohdan c ja d luetelmakohdan edellytyksiä.

##### II.1.4.3 Vuokraus

Kiinteistön vuokraukseen liittyvät menot ovat kelpoisia yhteisrahoitukseen, jos vuokrauksella on suora yhteys kyseisen hankkeen tavoitteisiin jäljempänä esitettyjen ehtojen täytyessä; tämä ei kuitenkaan estä soveltamasta tiukempia kansallisia sääntöjä:

- a) Kiinteistöä ei ole ostettu yhteisön avustuksella.
- b) Kiinteistöä on käytettävä ainoastaan hankkeen toteuttamiseen. Jollei näin tehdä, tukikelpoista on ainoastaan se osuus kuluista, joka vastaa käyttöä hanketta varten.

## II.1.5 Kulutushyödykkeet, tarvikkeet ja yleiset palvelut

Kulutushyödykkeistä, tarvikkeista ja yleisistä palveluista aiheutuvat kulut ovat tukikelpoisia, jos ne ovat yksilöitävissä ja välittömästi tarpeen hankkeen toteuttamiseksi.

## II.1.6 Alihankinta

1. Pääsääntöisesti lopullisilla tuensaajilla on oltava valmiudet hallinnoida hankkeet itse. Tukisopimuksessa on ilmoitettava selvästi hankkeeseen kuuluvia alihankintana teetettäviä tehtäviä vastaava määrä.
2. Seuraaviin alihankintasopimuksiin liittyvät menot eivät ole kelpoisia yhteisrahoitettaviksi rahastosta:
  - a) hankkeen yleiseen johtamiseen liittyvien tehtävien suorittaminen alihankintana;
  - b) alihankinta, joka lisää hankkeen kustannuksia tuomatta sille vastaavaa lisäarvoa;
  - c) välittäjien tai konsulttien kanssa tehdyt alihankintasopimukset, joissa korvaus määritellään prosentiosuutena hankkeen kokonaiskustannuksista, jollei lopullinen tuensaaja pysty perustelemaan maksua suoritettun työn tai palvelun tosiasiallisella arvolla.
3. Alihankkijoiden on sitouduttava toimittamaan kaikille tilintarkastajille ja tarkastajille kaikki tarvittavat tiedot alihankintatoiminnasta kaikkien alihankintasopimusten osalta.

## II.1.7 Unionin yhteisrahoituksen edellytyksistä suoraan aiheutuvat kustannukset

Unionin yhteisrahoitukseen liittyvien vaatimusten täyttämistä kuten tiedottamisesta, avoimuudesta, hankkeen arvioinnista, ulkoisesta tarkastuksesta, pankkitakauksista ja käännöskuluista aiheutuneet kustannukset ovat tukikelpoisia välittöminä kustannuksina.

## II.1.8 Asiantuntijoiden palkkiot

Oikeudellisten neuvonantajien, notaarien sekä teknisten ja talusasiantuntijoiden palkkiot ovat tukikelpoisia.

## II.1.9 Kohderyhmiin liittyvät erityiskulut

1. Kohderyhmille annettavan tuen osalta lopullisen tuensaajan tekemät hankinnat kohderyhmille ja lopullisen tuensaajan maksamat korvaukset kohderyhmille aiheutuneista kuluista ovat tukikelpoisia seuraavien erityisehtojen täytyessä:
  - a) Lopullisen tuensaajan on säilytettävä perussäädöksen 43 artiklassa ilmoitetun ajanjakson ajan tarvittavat tiedot ja tositteet siitä, että tätä tukea saavat henkilöt kuuluvat perussäädöksen 6 artiklassa määriteltyyn kohderyhmään.
  - b) Lopullisen tuensaajan on säilytettävä annetun tuen osalta perussäädöksen 43 artiklassa säädetyn ajanjakson ajan tositteet (kuten laskut ja kuittit), jotka osoittavat, että kyseiset henkilöt ovat vastaanottaneet tämän tuen.
2. Jos kyseessä ovat toimet, jotka edellyttävät kohderyhmään kuuluvien henkilöiden osallistumista (esimerkiksi kurssi), voidaan myöntää täydentävänä tukena vähäisiä rahallisia kannustimia, edellyttäen, ettei kokonaismäärä ylitä 25 000:ta euroa hanketta kohden ja että se jaetaan henkilöiden kesken tapahtumaa, kurssia tai muuta tilaisuutta varten. Lopullisen tuensaajan on laadittava luettelo kyseisistä henkilöistä, käytetystä ajasta ja maksupäivistä, ja sen on huolehdittava asianmukaisesta seurannasta päällekkäisen rahoituksen ja varojen väärinkäytön välttämiseksi.

### II.1.10 Häätätoimenpiteet

1. Häätätoimenpiteisiin liittyvien menojen osalta voidaan asianmukaisesti perustelluista syistä sallia poikkeuksia tässä päätöksessä määriteltyihin tukikelpoisuussääntöihin edellyttäen, että ne on hyväksytty häätätoimenpiteiden sallimista koskevassa komission päätöksessä.
2. Perussäädöksen 21 artiklan 3 kohdan mukaisesti tukikelpoisuusajaksi on enintään kuusi kuukautta, mikä tarkoittaa, että hankkeeseen liittyvien kustannusten on aiheuduttava kyseisen ajanjakson aikana.

### II.2 Tukikelpoiset välilliset kustannukset

1. Toimen tukikelpoisia välillisiä kustannuksia ovat kustannukset, jotka täyttävät I.1 kohdan 1 alakohdassa tukikelpoisuudelle asetetut ehdot ja joita ei voida yksilöidä hankkeen toteuttamiseen välittömästi liittyviksi erityiskustannuksiksi.
2. Poiketen siitä, mitä I.1 kohdan 1 alakohdan e luetelmakohdassa ja I.5 kohdassa säädetään, toimen toteuttamiseen liittyvistä välillisistä kustannuksista voidaan korvata kiinteämääräinen prosenttiosuus, joka on enintään seitsemän prosenttia tukikelpoisten välittömien kustannusten kokonaismäärästä.
3. Unionin talousarviosta toiminta-avustusta saavat organisaatiot eivät voi sisällyttää välillisiä kustannuksia talousarvioonsa.

### III Kustannukset, jotka eivät ole tukikelpoisia

Seuraavat kustannukset eivät ole tukikelpoisia:

- a) arvonnisävero, paitsi jos lopullinen tuensaja voi todistaa, ettei saa siitä palautusta;
- b) sijoitetun pääoman tuotto, lainoihin ja lainanhoitoon liittyvät kustannukset, ottolainauskorot, valuuttavaihtopalkkiot ja kurssitappiot, varaukset tulevia tappioita tai velkoja varten, korkokustannukset, epävarmat saatavat, sakot, taloudelliset seuraamukset, oikeudenkäyntikulut ja kohtuuttomat tai perusteettomat kustannukset;
- c) yksinomaan hankkeen henkilöstön kestitsemisestä ja viihdyttämisestä aiheutuvat kulut; vieraanvaraisuudesta aiheutuvat kohtuulliset kulut hankkeeseen liittyvissä sosiaalisissa tilaisuuksissa, esimerkiksi hankkeen päätöstilaisuudessa tai ohjausryhmän kokouksessa, ovat sallittuja;
- d) lopullisen tuensajan ilmoittamat, toiseen yhteisön tukemaan hankkeeseen tai toimintasuunnitelmaan liittyvät kustannukset;
- e) maa-alueiden osto;
- f) luontoissuoritukset.

### IV Tekninen apu jäsenvaltioiden aloitteesta

1. Kaikki vastuuviranomaiselle, valtuutetulle viranomaiselle, tarkastusviranomaiselle, todentamisviranomaiselle tai muille 2 kohdassa lueteltujen tehtävien toteuttamisessa avustaville elimille aiheutuneet kustannukset, jotka ovat tarpeen rahaston toteuttamiseksi, ovat tukikelpoisia teknisenä apuna perussäädöksen 16 artiklassa säädetyissä rajoissa.
2. Kyse voi olla seuraavista toimenpiteistä:
  - a) toimien valmisteluun, valintaan, arviointiin, hallinnointiin ja valvontaan liittyvät menot;
  - b) toimien tai hankkeiden tarkastukseen ja paikan päällä tehtäviin tarkastuksiin liittyvät menot;
  - c) toimien tai hankkeiden arviointeihin liittyvät menot;
  - d) toimiin liittyvään tiedotukseen, levitykseen ja avoimuuteen liittyvät menot;
  - e) rahastojen hallintoa, seuranta ja arviointia varten tarvittavien tietokonejärjestelmien hankintaan, asennukseen ja ylläpitoon liittyvät menot;

- f) toimien toteuttamiseen liittyvien seurantakomiteoiden ja alakomiteoiden kokousmenot; tähän menolajiin voidaan sisällyttää myös näiden komiteoiden käyttämien asiantuntijoiden ja muiden komitean työhön osallistuvien henkilöiden kulut, mukaan luettuina kolmansista maista tulevien osallistujien kulut, jos heidän mukanaolonsa on olennaisen tärkeää toimien tehokkaan toteuttamisen kannalta;
- g) menot toimenpiteisiin, joilla vahvistetaan rahaston hallinnollista täytäntöönpanokapasiteettia.
3. Tekniseen apuun liittyvien toimien ja vastaavien maksujen on oltava suoritettu 1 päivän tammikuuta jälkeen sinä vuonna, joka on mainittu rahoituspäätöksessä, jolla hyväksytään jäsenvaltioiden vuosiohjelmat. Tukikelpoisuusajaksi kestää vuosiohjelman täytäntöönpanoa koskevan loppukertomuksen toimittamisen määräpäivään.
4. Hankinnat on suoritettava jäsenvaltiossa vahvistettujen kansallisten hankintoja koskevien sääntöjen mukaisesti.
5. Jäsenvaltiot voivat toteuttaa tätä rahastoa koskevia teknisen avun toimenpiteitä yhdessä sellaisten teknisen avun toimenpiteiden kanssa, jotka koskevat joitakin neljästä rahastosta tai niistä kaikkia. Siinä tapauksessa tästä rahastosta voidaan kuitenkin myöntää rahoitusta ainoastaan tätä rahastoa vastaavaan osuuteen kuluista, jotka ovat aiheutuneet yhteisen toimenpiteen toteuttamisesta, ja jäsenvaltioiden on varmistettava, että
- a) osuus yhteisistä toimenpiteistä aiheutuneista kuluista veloitetaan vastaavalta rahastolta kohtuudenmukaisella ja todennettavalla tavalla, ja
- b) kuluja ei rahoiteta kahteen kertaan.”.
-